

## YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE ŞARKILARIN KULLANIMI: FRANSIZ DİLİ EĞİTİMİ BÖLÜMÜ ÖĞRENCİLERİYLE BİR UYGULAMA

Zühre Yılmaz GÜNGÖR<sup>1</sup>

**Öz:** Bu araştırmanın amacı, yabancı dil derslerinde kullanılan şarkıların öğrencilerin dil öğrenimine olan katkılarını belirlemektir. Araştırma Anadolu Üniversitesi Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü Fransızca Öğretmenliği Programında öğrenim görmekte olan ve Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metnine göre yabancı dil seviyesi B1 kabul edilen 19 öğrenciyle gerçekleştirilen nitel bir araştırmadır. Araştırmada tarama modeli kullanılmıştır. Araştırmanın verileri, 12 hafta boyunca her dersin sonunda öğrencilerin yazdığı yansıtıcı günlüklerle toplanmıştır. Uygulama öncesi, öğrencilerden günlükleri içten ve dürüst bir şekilde yazmaları istenmiş ve günlüklere not verilerek değerlendirilmeyeceği söylenmiştir. Uygulama sonrası elde edilen veriler, belge incelemesi yöntemi kullanılarak çözümlenmiştir. Ayrıca, verilerin sayısal olarak ifade edilebilmesi için de sıklık dağılımı ve yüzde analizi yapılmıştır. Araştırmanın verilerinden elde edilen bulgular, yabancı dil derslerinde kullanılan şarkıların öncelikle, öğrencilerin kelimelerin doğru söyleniş biçimlerini öğrenmelerine, yabancı dildeki kelime dağarcıklarını ve derse olan ilgilerini arttırmalarına, dinleme-anlama becerilerini geliştirmelerine, derse katılımlarını arttırmalarına, derse karşı olumlu tutum geliştirmelerine katkıda bulunduğunu göstermektedir. Bu araştırma, ayrıca, şarkıların yabancı dil derslerini eğlenceli hale getirdiğini, öğrencilerin öğrendikleri dilin kültürü hakkında bilgi edinmelerini sağladığını, öğrencilerin yabancı dile karşı olumlu tutum geliştirerek daha kalıcı bir öğrenme sağladığını ortaya koymaktadır. Ve son olarak da, sınıfta kullanılan şarkıların öğrencilerin yabancı dilin günlük yaşamdaki kullanım biçimlerini öğrenmelerine, ezber yeteneklerini geliştirmelerine yönelik olumlu ve önemli katkıları olduğunu göstermektedir.

**Anahtar Sözcükler:** Yabancı Dil Öğretimi, Şarkıların Kullanımı, Yansıtıcı Günlük Tutma.

### Giriş

Bilindiği gibi dil öğrenmenin temel amacı iletişim kurmaktır. Dil, kişiler arası bilgi alışverişine, tepki göstermeye, istekleri, duyguları, görüşleri bildirmeye,

---

<sup>1</sup> Yrd. Doç. Dr., Anadolu Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, Fransız Dili Eğitimi Anabilim Dalı. [zuhreyilmaz@gmail.com](mailto:zuhreyilmaz@gmail.com)

etkileşime girmeye yarar. “Dil öğretimini sadece kelime, tümce yapıları ve dilbilgisel kurullarla sınırlandırmak artık kullanılmayan bir dili öğretmeyle aynı anlama gelmektedir. Öğrencinin yaşı ve eğitim düzeyi ne olursa olsun, öğrenme isteği uyandırmak ve daha kalıcı bir öğrenme sağlamak için, yabancı dil derslerinde öğrenci ve öğretilen dil arasında olumlu bir etkileşim yaratmak gerekmektedir. Dil öğretimi, geniş anlamda, beş duyuyu da (duyma, dokunma, tatma, koklama, görme) ilgilendiren bir öğretim şekli olarak tanımlanabilir” (Boiron, 2005, p. 1).

Dil öğrenmek, aynı zamanda, dünyayı farklı bir açıdan görmeye çalışmaktır. Yabancı dil öğrenen kişi kendi kültürü dışındaki kültürel ve dilsel farklılıkları keşfetmektedir. “Dil ve kültür birbirine diyalektik bir bağ ile bağlıdır. Dil kişiyi kültüre götürür, kültür ise dilin edinilmesini sağlar. Birbirleriyle bu denli iç içe olan bu iki unsuru taşıyan becerileri edindirme çabası da en etkili biçimde otantik dokümanlar aracılığı ile sağlanabilir (Ataseven, 1988, p. 190).”

“Gerçeğe dayalı malzemeler, sınıf ortamı için değil de günlük yaşamdaki çok çeşitli iletişim durumları için hazırlanmış malzemelerdir. Bunlar, yazılı ve sözlü, görsel-işitsel iletiler olabilirler” (Morlat, 2009, p. 1). Bir gazete makalesi, bir karikatür, bir şiir, bir reklam, herhangi bir eşyanın kullanım kılavuzu ya da bir şarkı gerçeğe dayalı malzemeler örnek gösterilebilir.

Her ne kadar günümüzde eğitim-öğretim alanında yapılan çalışmaların ve teknolojinin getirdiği yenilikler (öğretim yöntemleri, çeşitli ders malzemeleri, vb.) öğrencilere yeni bilgiler kazandırmada çeşitlilik sunuyor olsa da, yabancı dil sınıflarında öğretmenler zaman zaman öğrencilerin ilgisini derse çekmekte zorlanabilmektedirler. Özellikle yabancı dili başlangıç düzeyinde öğrenen öğrencilere dili sevdirmek, hissettirmek ve çekici hale getirmek gerekmektedir. Bu durumda, hem görsel hem de işitsel ders malzemesi olarak kullanılabilen şarkılar yabancı dil sınıfları için gerçeğe dayalı bir ders malzemesi oluşturmaktadırlar.

Fransızcanın yabancı dil ve ikinci yabancı dil olarak öğretildiği sınıflarda şarkıların kullanılması eğitsel açıdan yeni bir uygulama değildir. “1960’lı yılların başında ve daha yoğun olarak 1980’li yıllarda iletişimsel yaklaşımın gerçeğe dayalı malzemelerin kullanımına olanak tanınmasıyla, yabancı dil derslerinde şarkılar yoğun olarak kullanılmaya başlanmıştır. Günümüzde de çok çeşitli teknolojik araçların (internet, video, mp3, mp4, vb.) varoluşu ve bunların yabancı dil sınıflarında da kullanımının artması, eğitsel açıdan çok zengin bir kaynak oluşturan şarkıların yaygın bir şekilde kullanılmasına olanak tanımaktadır” (Paradis et Vercollier, 2010, p. 1).

Öğrencilerin yabancı dil ve eğitim düzeyi (ilk ve orta öğretim, üniversite) hangi aşamada olursa olsun, yabancı dil sınıflarında kullanılan şarkıların öğrencilere birçok açıdan katkı sağlayacağı düşünülmektedir. Her ne kadar, sınıf ortamında şarkıların kullanılmasının öncelikli nedeni öğrencilerin yabancı dilde kelime dağarcığının geliştirilmesi, birtakım dilbilgisel kavramların öğretilmesi olsa da, sınıf içinde dinletilen şarkılar kimi öğrencilere müzik ve ritim açısından, kimi

öğrencilere de şarkıyı seslendiren sanatçının sesi, seslendirme biçimi, hayat hikâyesi açısından çeşitli katkılar sunmaktadır. Yabancı dil sınıflarında şarkılar, anlama (seslerin ayırt edilmesi, şarkı sözlerinin yazıya dökülmesi, metni yeniden oluşturma, şarkı sözlerinin sıraya konması, vb.) ve yazma becerileri (sözdizimini çalıştırma, nazım oluşturma, metnin bir parçasını yeniden oluşturma, yorumlama, vb.) ile ilgili etkinlikleri bir araya getiren önemli ders malzemelerinden biridir.

Tegos (2009, p. 1) da yukarıda bahsedilen katkıları aşağıdaki görüşleriyle desteklemektedir:

1. Şarkılar, yabancı bir dili öğrenmek için mükemmel araçlardır. Şarkı sözlerini dinlemek ve onları öğrenmek, öğrencinin kelime dağarcığını ve telaffuzunu geliştirmesine yardımcı olur. Aynı zamanda, öğrencinin yabancı dildeki dilbilgisel yapıların doğru şeklini öğrenmesini sağlar.
2. Şarkılar, öğrenciye yabancı dili zevk duyarak öğrenme imkânını sağlar. Şarkılarda herkes kendinden bir şeyler bulur. Her yaşa, her cinsiyete ve her kültüre hitap ederler.
3. Şarkılar, hedef dilin kültürüyle bir bağ oluşturur. Aynı zamanda şarkıların kişiyi eğlendirme özelliği de bulunmaktadır. Yabancı dil öğrenmek sadece çalışmaktan, dil ile ilgili etkinlikler yapmaktan ibaret değildir. Yabancı dil öğrenirken kişi gülebilir, dans edebilir ve eğlenebilir.
4. Şarkıların bellek geliştirici (fr.mnémotechnique) bir rolü de bulunmaktadır. Bir şarkının melodisi veya nakaratı yabancı dile ait özel bir takım sözdizimsel (fr.syntaxique) yapıların edinilmesini (örneğin, “Ne me quitte pas” isimli Jacques Brel şarkısıyla dolaysız nesne zamirlerinin olumsuz tümcede kullanımı) sağlar.

Öğrencilerin dil öğrenimine böylesine önemli ve olumlu katkıları olan şarkılar yabancı dil sınıflarında aşağıdaki durumlarda öğretim programına dâhil edilebilirler (Tancman, 2005, p. 1):

1. Sınıfta işlenmiş bir konunun pekiştirilmesi,
2. Yeni kelimelerin öğretilmesi ve kullanılması,
3. Yeni bir dilbilgisi konusunun öğretilmesi veya kullanılması,
4. Kültürel bir olayın tanıtılması,
5. Öğrencilerin yazınsal bir metne olan duyarlılığının artırılması,

Yabancı dil sınıflarında kullanılacak olan şarkıların seçimi önem teşkil etmektedir ve dikkat edilmesi gereken bir takım özellikler bulunmaktadır, bu durumda (Paradis et Vercollier, 2010, s. 6-7):

1. Seçilecek olan şarkılar okul müfredatının ve öğretmenin belirlediği amaçlara (dilbilgisel, sözdizimsel, sesbiçimsel, kültürel) ve öğrencilerin yabancı dil düzeyine uygun olmalı,
2. Şarkıların konusu sınıfta kullanıma uygun olmalı,
3. Şarkılarda kullanılan kelimeler öğretilen yabancı dilin kültürüne ait bilgiler içermeli,
4. Seçilen şarkılar öncelikle öğrencilerin ve öğretmenin zevkine hitap etmeli,
5. Dinletilecek olan şarkıların sözleri net bir şekilde duyulabilir olmalı,

6. Şarkıların sözleriyle uyumlu basit bir melodisi olmalı,
7. Şarkılarda nakarat bölümleri olmalı (bu bölümler öğrencilerin bazı dizeleri yeniden dinlemesine olanak verir),
8. Şarkılardaki kelime dağarcığı zengin olmalı ve çeşitlilik içermeli,
9. Şarkılarda öğrencilerin önceden bildiği ve yeni öğreneceği dilbilgisel biçimler olmalı,
10. Şarkılar konu açısından zengin olmalı ve çeşitlilik içermeli,
11. Dinletilecek olan şarkıların tercihen videosu da bulunmalıdır.

Tüm bu özellikler göz önünde bulundurularak, yabancı dil dersini yürüten öğretim elemanı tarafından birer ders malzemesine dönüştürülebilen şarkılarla ilgili ders malzemeleri, yani çalışma yaprakları hazırlanabilir. Bu çalışma yaprakları öğretim elemanının öğretim yılı boyunca yürüteceği dersinin amaçları doğrultusunda hazırlanmalıdır. Çalışma yapraklarındaki başlıklar ve etkinlikler, hazırlayan öğretim elemanına göre değişiklik gösterebilir. Aşağıda, konuya açıklık getirmek için, şarkıların kullanılarak hazırlanacağı bir çalışma yaprağında olabilecek başlıklar ve sorularla ilgili bir örnek bulunmaktadır (Boiron, 2005, s. 2-3):

Örnek:

Yabancı dil ya da ikinci dil olarak öğretilecek Fransızca dersinde şarkıların kullanılarak oluşturulacağı çalışma yaprağı örneği

Dersin Konusu : ...

Dersin Amacı : ...

- İletişimsel amaçlar: ...
- (Sosyo-) dilbilgisel amaçlar: ...
- Kültürlerarası amaçlar: ...

Öğrencinin dil seviyesi: (örnek, A1 – A2 – B1 – B2...vb.)

Süre: ...

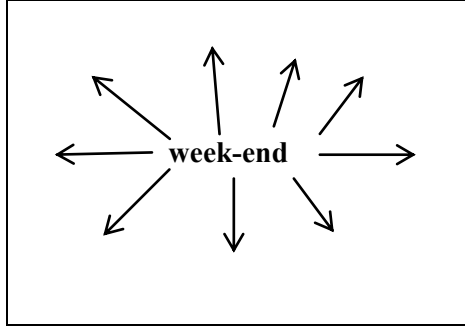
Ders Malzemeleri: ...

### **I. AŞAMA: Beyin Fırtınası**

Bu bölümün amacı, işlenecek konuya karşı öğrencide ilgi ve merak uyandırmaktır. Öğrencilerin yeni bilgiler öğrenmelerini ve şarkıyı dinlemelerini sağlamak için güdülenmeleri gerekmektedir. Bu da dersin bu aşamasında gerçekleştirilir.

Örnek:

- Tahtaya “chanson” (şarkı) yazıp, öğrencilere “Sizin için şarkı nedir?” (müzik mi, müzik aletleri mi, ya da bir melodi mi?) şeklinde soru sorulabilir.
- Dinletilecek şarkının konusu ile ilgili anlambilimsel (fr.sémantique) bir liste oluşturulabilir (örneğin; öğrencilerden iki kişilik gruplar halinde, 2 dakika içinde “week-end” konusu ile ilgili bildikleri tüm kelimeleri yazmaları istenebilir).



- Seçilen şarkının sözlerindeki ilk kelimeler kullanılarak tümce yazmaları istenebilir.
- Şarkının ilk birkaç tümcesi dinletilerek geri kalanını tahmin etmeleri istenebilir.
- Şarkıyı dinlemeden önce konu hakkında öğrencilerin tartışmaları istenebilir.

## II. AŞAMA: Şarkının İncelenmesi

Bu aşamada amaç, öğrencilerin şarkıyı bilinçli bir şekilde dinlemelerini sağlamaktır. Bir önceki aşamaya göre bu bölümde öğrenciler şarkı hakkında daha çok bilgi sahibi olurlar.

Örnek:

- Öğrencilerden şarkıda duydukları müzik aletlerinin listesini yapmaları istenebilir.
- “Bu şarkının müzik türü nedir?”, “Bu tür müziğin özellikleri hakkında ne biliyorsunuz?” şeklinde sorular sorulabilir.
- Kelime listesi verilir, şarkıda geçen kelimelerin bu listeden bulunması istenebilir.
- Şarkıyı dinlemeleri ve “XXX” sözcüğünü kaç defa duydukları sorulabilir.

## III. AŞAMA: Şarkı Sözleriyle İlgili Etkinlikler

Şarkı sözlerinin yorumlanması konusunda öğretmen çok dikkatli olmalıdır. Şarkı sözleriyle yapılacak çok çeşitli etkinlikler vardır. Bu aşamada öğrenciler sorulan soruların yanıtlarını metnin içinden bulacakları için şarkı sözlerini birçok kez okumak zorunda kalırlar.

Örnek:

a - İstenilen bilginin yerini bulma (fr.repérage), sınıflandırma, kesin bilgiyi bulma etkinlikleri:

- “Şarkı sözünde geçen kişilerin tümünü bulunuz.”
- “Şarkı sözünde duyguları anlatan kelime ve ifadeleri bulunuz.”
- “[mã] sesini içeren tüm kelimeleri bulunuz.”

b - Şarkı sözlerinin anlaşılması için sorulan sorular:

- “İki kişilik gruplar halinde, X ve Y kişileri hakkında öğrendiğiniz her şeyi söyleyiniz.”
- “Şarkı sözünde geçen kişi veya kişilerin yaptıkları eylemler nelerdir? Ve niçin böyle davranmaktadırlar?”
- “Aşağıdaki ifadelerden ne anlıyorsunuz?”

#### **IV. AŞAMA: Dinlediğini ve Okuduğunu Anlama/Yaratıcılık**

Bu aşama boyunca öğrencilere iki tür etkinlik önerilebilir:

a - Öğrencinin şarkıya ya da şarkının konusuna yönelik kişisel görüşünü almaya yarayan etkinlikler,

b - Öğrencinin yaratıcılığını ortaya koyabileceği etkinlikler.

Örnek:

- “Sizce şarkılar bir mesaj vermeli midir?”
- “Uyuşturucu kullanımıyla ilgili bir şarkı dinlediniz. Uyuşturucu kullanımına karşı mücadele etmede yararlı olabilecek aynı konulu bir şarkı yazmayı siz de düşünür müsünüz?”
- “Şarkı Fransa’daki gençlerden bahsediyor, sizin ülkenizde de gençler benzer sorunlar yaşıyorlar mı?”
- “Şarkıdan esinlenerek arkadaşınıza bir kartpostal yazınız.”

#### **V. AŞAMA: Pekiştirme**

Şarkılar soyutlanmış ders malzemeleri değildir. Başka ders malzemelerinin öğretiminde de kullanılabilirler (örneğin; okuma, oyun, başka şarkılarla kullanım, internet üzerinde araştırma yapma, vb.). Bu aşama, dersin devamını içerir ve öğrencilerin daha geniş kapsamlı düşüncelerini sağlar.

Örneğin; sınıfta üzerinde çalışılan şarkıyı öğrencilerin başka şarkılarla karşılaştırmalarına olanak tanır; şarkıyı yazınsal bir metinle, tarih kitabındaki bir makaleyle, yazılı basındaki bir metinle bağdaştırmayı sağlar.

#### **1. Yöntem**

Bu araştırmada, yabancı dil derslerinde kullanılan şarkıların öğrencilerin dil öğrenimine olan katkılarını nitel boyutta belirlemek için uygulamaya katılan öğrencilerden, “Sizce, yabancı dil öğretiminde şarkıların kullanılmasının öğrencilerin dil öğrenimine ne gibi katkıları vardır?” açık uçlu sorusuna yanıt vermeleri istenmiştir. Araştırmada tarama modeli kullanılmıştır. Öğrencilerden, 12 hafta boyunca, her ders sonunda içten ve dürüst bir şekilde yansıtıcı günlük tutmaları istenmiş ve bu günlüklere yazacaklarının not verilerek değerlendirilmeyeceği söylenmiştir. “Yansıtıcı günlük tutmanın adaylara, öğretimle ilgili farklı konular hakkında ne hissettikleri, kişisel deneyimlerinin neler olduğu, hangi güçlüklerle karşılaştıkları gibi konularda önemli bilgiler sağladığı görülmektedir” (Ekiz, 2006, s. 54). Ayrıca, yansıtıcı günlükler öğrencinin öğrenmesindeki gelişimi izleme ve kaydetme, yansıtıcı düşünme başta olmak üzere bireyin düşünme becerilerini geliştirme, bunlardan elde edilen verilerin değerlendirilerek öğrencinin öğrenme sürecine etkin katılımını,

dolayısıyla da öğrenme kalitesinin yükseltilmesini sağlar (Koç ve Yıldız, 2012, s. 226).

Öğrencilerin günlüklerinden elde edilen nitel verilerin analizinde “belge inceleme” yöntemi kullanılmıştır. “Belge inceleme, araştırmada hedeflenen olgu ve olaylar hakkında bilgi içeren yazılı materyallerin analizini kapsar” (Sözbilir, 2010, s. 2). Hangi belgelerin önemli olduğu ve veri kaynağı olarak kullanılabilmesi araştırma problemi ile yakından ilgilidir. Örneğin, eğitim ile ilgili bir araştırmada ders kitapları, öğrenci ders ödevleri ve sınavları, anılar, günlükler, özel mektuplar gibi belgeler belge analizine konu olabilirler (Bailey, 1982, s. 302-303). Ayrıca, bu araştırmada elde edilen verileri sayısal olarak ifade etmek için sıklık dağılımına ve yüzde analizine de başvurulmuştur.

Araştırma 2011-2012 öğretim yılı bahar döneminde haftada 2 ders saati olarak yürütülen ve seçmeli bir ders olan *Fransız Şansonları* dersinde gerçekleştirilmiştir. Deney grubuyla 12 hafta boyunca Fransız müziğinde yer etmiş sanatçıların şarkıları kullanılarak ders yapılmıştır. Uygulama aşağıdaki sıra ile gerçekleştirilmiştir:

1. 12 hafta boyunca öğrencilerle sınıfta çalışılacak sanatçıların bir şarkısı derste kullanılmak üzere seçilmiştir.
2. Her derste, öncelikle, söz konusu sanatçının kısa öz geçmişi öğrencilere dağıtılmıştır. Okunup üzerinde tartışılmıştır.
3. Derse başlamadan önce öğrencilerin, beyin fırtınası tekniği kullanılarak, dinleyecekleri şarkı hakkında güdülenmeleri sağlanmıştır.
4. Bir sonraki aşamada, o hafta için seçilen şarkı öğrencilerin ellerinde yazılı metin olmadan iki kez dinletilmiştir. Ve şarkının konusu hakkında tartışılmıştır.
5. Daha sonra şarkı üçüncü kez dinletilip, ilgili etkinliklerin olduğu çalışma yaprakları öğrencilere dağıtılmıştır. Bu çalışma yaprakları açık uçlu sorular, boşluk doldurma, eşleştirme, doğru-yanlış, kelime tanımlama gibi soru türlerini içermektedir.
6. Söz konusu sorular tüm öğrenciler tarafından yanıtlandıktan sonra hep birlikte öğrencilerin yanıtları kontrol edilmiştir.

Uygulamada kullanılan çalışma yapraklarının dil düzeyi B1 olarak belirlenmiştir. Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni'ne (CECR – Cadre Européen Commun de Référence Pour Les Langues, 2000, s. 26) göre B1 dil seviyesindeki öğrenci, “bağımsız kullanıcı” olarak kabul edilmektedir ve aşağıdaki dil becerilerine sahiptir:

#### **ANLAMA:**

**a - Dinleme:** İş, okul, boş zaman vb. ortamlarda sürekli karşılaşılan konulardaki net, temel konuşma biçimlerinin ana hatlarını anlayabilirim. Güncel olaylar ya da kişisel ilgi alanıma giren konularla ilgili radyo ve televizyon programlarının çoğunun ana hatlarını yavaş ve net olduğunda anlayabilirim.

**b - Okuma:** Meslekle ilgili ya da günlük dilde en sık kullanılan kelimeleri içeren metinleri anlayabilirim. Kişisel mektuplarda belirtilen olay, duygu ve dilekleri anlayabilirim.

### KONUŞMA:

**a - Karşılıklı Konuşma:** Dilin konuşulduğu ülkede seyahat ederken ortaya çıkabilecek birçok durumla başa çıkabilirim. Bildik, ilgi alanıma giren ya da günlük yaşamla ilgili (örnek: aile, hobi, iş, yolculuk ve güncel olaylar vb.) konularda hazırlık yapmadan konuşmalara katılabilirim.

**b - Sözlü Anlatım:** Deneyimlerimi, hayallerimi, umutlarımı, isteklerimi ve olayları betimlemek için çeşitli kalıpları yalın bir yoldan birbirine bağlayabilirim. Düşünce ve planlara ilişkin açıklamaları ve nedenleri kısaca sıralayabilirim. Bir öykü anlatabilirim, bir kitap ya da filmin konusunu aktarabilirim ve izlenimlerimi belirtebilirim.

**c - Yazılı Anlatım:** Bildik ya da ilgi alanıma giren konularla bağlantılı bir metin yazabilirim. Deneyim ve izlenimlerimi betimleyen kişisel mektuplar yazabilirim.

## 1.2. Katılımcılar

Araştırma Anadolu Üniversitesi Eğitim Fakültesi Fransız Dili ve Eğitimi Bölümü 2. sınıf öğrencileriyle 12 hafta boyunca yürütülen ve seçmeli bir ders olan *Fransız Şansonları* dersinde 19 öğrenci ile gerçekleştirilmiştir. Tüm öğrencilerin ana dili Türkçedir ve Fransızca'yı yabancı dil olarak öğrenmektedirler ve dil seviyeleri B1 (bağımsız kullanıcı) olarak kabul edilmiştir (1 yıl hazırlık + 1,5 yıl lisans).

## 1.3. Bulgular ve Yorum

Yabancı dil derslerinde şarkıların kullanılmasının öğrencilerin yabancı dil öğrenimine katkılarının araştırıldığı bu çalışmada, katılımcılardan elde edilen verilerin dağılımını ortaya koymak için belge incelemesi yöntemi ile birlikte sıklık ve yüzde analizinden yararlanılmıştır.

**Tablo 1:** Fransızca yabancı dil derslerinde kullanılan şarkıların öğrencilerin dil öğrenimine sağladığı katkılarla ilgili öğrenci görüşleri ve bunların sıklık ve yüzdelik dağılımı

Fransızca yabancı dil derslerinde kullanılan şarkıların öğrencilerin dil öğrenimine sağladığı katkılar	Bahsedilme sıklığı / Toplam öğrenci sayısı	Yüzde %
1. Kelimeleri doğru telaffuz etmeyi sağlar (aksan, vurgu, vb.)	17 / 19	89.47
2. Yabancı dilde kelime dağarcığını artırır.	16 / 19	84.21
3. Öğrencilerin derse olan ilgisini artırır.	16 / 19	84.21
4. Dilbilgisi kurallarının öğrenilmesini sağlar.	15 / 19	78.94
5. Yabancı dilde dinleme-anlama becerisini geliştirir.	14 / 19	73.68
6. Dersi tekdüzelikten kurtarıp eğlenceli hale getirir.	14 / 19	73.68
7. Öğrencilerin derse katılımını artırır.	14 / 19	73.68



8. Öğrencilerin yabancı dile karşı olumlu tutum geliştirmesini sağlar.	13 / 19	68.42
9. Öğrenilen dilin kültürü hakkında bilgi edinimi sağlar.	11 / 19	57.89
10. Daha kalıcı bir öğrenme sağlar.	10 / 19	52.63
11. Dilin günlük yaşamdaki kullanım biçimlerini öğrenmeyi sağlar.	10 / 19	52.63
12. Çeviri yapma yeteneğini geliştirir.	9 / 19	47.36
13. Ezber yeteneğini geliştirir.	9 / 19	47.36
14. Ana dil ile yabancı dil arasında karşılaştırma yapma imkânı sağlar.	5 / 19	26.31

Tablo 1 incelendiğinde; araştırmaya katılan 19 öğrenciden 17'si yabancı dil derslerinde şarkıların kullanılmasının, kelimeleri doğru telaffuz etmeyi (aksan, vurgu, vb.) sağladığını; 16 öğrenci yabancı dilde kelime dağarcığını ve derse olan ilgiyi arttırdığını; 15 öğrenci şarkıların dilbilgisi kurallarını öğrenmeyi kolaylaştırdığını; 14 öğrenci yabancı dilde dinleme-anlama becerisini geliştirdiğini, dersi tekdüzelikten kurtarıp daha eğlenceli hale getirdiğini ve derse katılımı arttırdığını belirtmektedir. Ayrıca, 13 öğrenci şarkıların yabancı dil dersine karşı olumlu tutum geliştirmeyi sağladığını; 11 öğrenci şarkıların öğrenilen dilin kültürü hakkında bilgi edinimi sağladığını; 10 öğrenci şarkıların daha kalıcı bir öğrenme ve dilin günlük yaşamdaki kullanım biçimlerini öğrenmeyi sağladığını; 9 öğrenci şarkıların çeviri yapma ve ezber yeteneklerini geliştirdiğini ve 5 öğrenci ise şarkıların ana dil ile yabancı dil arasında karşılaştırma yapma imkânı sağladığını düşünmektedir.

Bu sonuçlar doğrultusunda, araştırmaya katılan öğrenciler yabancı dil sınıflarında şarkıların kullanılmasının yabancı dil öğrenimlerine olumlu ve önemli katkılar sağladığını düşünmektedirler.

## 2. Tartışma/Sonuç

Bu araştırmada, yabancı dil derslerinde kullanılan şarkıların öğrencilerin dil öğrenimine olan katkıları ile ilgili öğrenci görüşleri araştırılmıştır. Araştırma sonucunda, *Fransız Şansonları* dersinde kullanılan şarkıların öğrencilerin dil öğrenimine olumlu ve önemli katkıları olduğu anlaşılmıştır. Öğrencilerin 12 hafta boyunca yansıtıcı günlük tutarak yanıtladıkları sorudan elde edilen verilere belge incelemesi yöntemi ile birlikte sıklık ve yüzde analizi yapılmıştır.

Buna göre, araştırmaya katılan öğrencilerin çoğunluğu, yazdıkları günlüklerde, yabancı dil dersinde kullanılan şarkıların kelime dağarcıklarını arttırdığını, kelimeleri doğru telaffuz etmelerini sağladığını, dersi daha eğlenceli hale getirerek tekdüzelikten kurtardığını, dilbilgisi kurallarını öğrenmede yardımcı olduğunu belirtmektedirler. Ayrıca, araştırmaya katılan öğrencilerin, şarkıların derse etkin katılımlarını arttırdığı, yabancı dile karşı olumlu tutum geliştirmelerini ve öğrenilen dilin kültürü hakkında bilgi edinmelerini sağladığı,

yabancı dil öğreniminde kazanılması en zor becerilerden biri olan dinleme-anlama becerisini geliştirdiği, çeviri yapma ve ezber yeteneğini geliştirdiği konusunda da hemfikir oldukları görülmektedir.

Dolayısıyla, yukarıdaki verilerden yola çıkarak, şarkıların yabancı dil sınıflarındaki kullanımının öğrencilerin yabancı dil becerilerinin geliştirilmesinde son derece önemli bir etkisinin olduğu söylenebilir. Öğretmenin hazırlayacağı etkinlikler doğrultusunda, sınıfta kullanılan şarkılarla öğrenciler bir taraftan kendilerini sözlü olarak ifade ederek, yorum yaparak, fikrini belirterek ve kelimelerin doğru söyleniş biçimlerini öğrenerek konuşma becerilerini, diğer taraftan da şarkıya odaklanarak, yineleyerek ve dinleme yaparak dinleme becerilerini geliştirmektedirler. Aynı zamanda, öğrenciler herhangi bir konuya yazılı olarak yorum yaparak, düşüncelerini ifade ederek, hayal güçlerini ve yaratıcılıklarını kullanarak yazma becerilerini; şarkı sözlerini okuyup çözümleyerek, yeni kelimeler öğrenerek de okuma becerilerini geliştirmektedirler.

Bu sonuçlara göre, öğrencilerin yabancı dil becerilerini geliştirmede önemli bir yeri olan şarkıların, öğrencilerin dil düzeyi ve öğretmenin öğretim amaçları göz önünde bulundurularak sınıf ortamında belli aralıklarla kullanılması önerilebilir.

## KAYNAKÇA

- Akalın, A. (2011). “Yabancı dil öğretiminde araç, gereç ve otantik dokümanların kullanılması.” Erişim tarihi: 14 Eylül 2012, <http://www.turkceogretimi.com/Yabanc%C4%B1lara-Turkce-O%C4%9Fretimi/article/697-otantik-dokuman-otantik-metin-nedir/2>.
- Ataseven, F. (1988). Değişen Sınıf İçi Öğretim Ortamları ve Şarkılarının Yabancı Dil Öğretiminde Araç Olarak Kullanılması. *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 3, 189-198.
- Bailey, K. D. (1982). *Methods of Social research*. New York: The Free Press.
- Boiron, M. (2005). “Approches pédagogiques de la chanson”. Erişim tarihi: 13 Mayıs 2011, <http://www.leplaisirdapprendre.com/chansons/approches/index.php>,
- Cadre Européen Commun de Référence Pour Les Langues - Apprendre, Enseigner, Evaluer. (2000). Unités des Politiques Linguistique. Strasbourg: Didier, 26.
- Chamberlain, A. (1977). Stratégie pour une étude de la chanson française. *Le Français Dans Le Monde*, (131), 28-32.
- Ekiz, D. (2006). Kendini ve Başkalarını İzleme: Sınıf Öğretmeni Adaylarının Yansıtıcı Günlükleri. *İlköğretim Online*, 5 (1), 45-57.
- Koç, C. ve Yıldız, H. (2012). Öğretmenlik Uygulamasının Yansıtıcıları: Günlükler. *Eğitim ve Bilim*, 37 (164).

- Morlat, J. -M. (2009). “La problématique du document authentique dans le cadre du programme de langue B du Baccalauréat International”. Erişim tarihi: 25 Ağustos 2012, <http://www.edufle.net/La-problematique-du-document.html>,
- Paradis, S. et Vercollier, G. (2010). “La chanson contemporaine en classe FLE/FLS: un document authentique optimal”? *Synergie Canada*, (2). Erişim tarihi: 12 Nisan 2011, <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/viewArticle/1211/1838>,
- Regoli, P. (2008). “Un atelier qui résonne”! *Le Français Dans le Monde*,(358), 33-35.
- Sözbilir, M. (2010). “Nitel Araştırmada Veri Toplama Araçları.” Erişim Tarihi: 11 Mayıs 2014, <http://www.fenitay.files.wordpress.com/.../10-nitel-arac59ftc4b1r>.
- Tancman, A.-L. (2005). “Le français en chantant”. Erişim tarihi: 06 Temmuz 2011, [http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Mazkirut\\_Pedagogit/Francais/Pirsumim/](http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Mazkirut_Pedagogit/Francais/Pirsumim/).
- Tegos, C. (2009). “La chanson en langue étrangère: un support didactique idéal.” Erişim tarihi: 20 Mayıs 2011, <http://www.linguafranca.gr/news.php?item.69.4>.

**THE USE OF SONGS IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES: A  
STUDY WITH THE STUDENTS IN FRENCH LANGUAGE  
EDUCATION DEPARTMENT**

**Abstract:** The aim of this study is to investigate the contribution of songs to students’ language learning in foreign language classes. This research is a qualitative study conducted with 19 students of the Department of Foreign Language Education (French Language Teaching Program) of the Faculty of Education at Anadolu University. Their language level is B1 according to Common European Framework of Reference for Languages. Data are collected from students who wrote a reflective diary at the end of each course for 12 weeks. Before the application, the students are asked to write their diaries sincerely and honestly. Data are analyzed using the method of document analysis. Also, frequency and percentage analysis are used to obtain numerical data. According to the findings with the use of songs, students pronounced words correctly, they have increased lexical knowledge. Additionally, they are motivated and they developed their listening skills, their participation rate increased and they developed a positive attitude towards the course. This study reveals that the songs make the language courses enjoyable, the students learn about the culture of the language they are learning and develop positive attitudes towards foreign language. The songs provide a more permanent learning. And finally, this research shows that with the use of songs in the classroom, students learn language which is used in daily life and develop their memorization skills.

**Keywords:** Foreign Language Teaching, Using Songs, Keeping A Reflective Diary.